

- Lecture Cursive : Patrons et clients dans la Rome antique -

Patronus et clientes mutuum fidem servant. Itaque patronus clientes suos defendit et clientes patrono suo dediti sunt.



Quotidie enim, prima luce, clientes ad domum divitis civis veniunt ; huc concurrunt et patronum salutant (*id est salutatio*). Patronus igitur eos in atrio accipit : clientes patrono familiares sunt.

Quamobrem, in adversis rebus, patronus benignus est et aures suas clientibus dant. Ille enim sportulam, vestimenta, domicilium, agros, medicum aut causidicum clientibus praebet.

Pro autem beneficiis acceptis, clientes patrono opem in negotiis et privatis et publicis ferunt. Clientes ergo in foro, thermis, spectaculisque patronum prosequuntur et defendunt (*id est adsectatio*). Suffragari quoque patrono debent.

Lexique

accipio, is, ere, cepi, ceptum : recevoir
 ad, prép. + Acc. : vers, à, près de
 adsectatio, onis, f. : fait d'accompagner, de faire cortège à qqn, le cortège.
 adversus, a, um : contraire ; *expr* : adversae res : adversité, difficultés, épreuves
 ager, agri, m. : terres, champ
 atrium, i, n. : atrium (= grande salle à l'entrée de la maison romaine)
 auris, is, f. : oreille
 aut, conj. : ou, ou bien
 autem (conj.) : or, cependant, quant à...
 beneficium, ii, n. : 1. le service, le bienfait, la faveur
 benignus, a, um : bienveillant, bienfaisant, généreux
 causidicus, i, m. : avocat
 civis, is, m. : citoyen
 cliens, -entis, m. : client
 concurro, is, ere, curri, cursum : courir ensemble = accourir
 debere, es, ere, ui, itum : devoir
 deditus, a, um : dévoué à + Dat.

defendo, is, ere, fendi, fensum : défendre, soutenir
 dives, -itis : riche
 do, das, dare, dedi, datum : donner
 domicilium, i, n. : le domicile, l'habitation, le logement
 domus, us, f. : la maison
 enim, conj. : car, en effet
 ergo, conj. : donc
 familiaris, e (nom et adj.) : familial
 fero, fers, ferre, tuli, latum : porter, supporter, rapporter
 fides, ei, f. : 3. loyauté, fidélité
 forum, i, n. : marché, forum
 hic, adv. : ici (question quo)
 igitur, conj. : donc
 ille, illa, illud : ce, cette, celui-ci, celle-ci, il, elle
 in, prép. acc. ou abl. : dans, sur, contre
 is, ea, id : ce, cette ; celui-ci, celle-ci
 itaque, conj. : c'est pourquoi, aussi, par conséquent
 lux, lucis, f. : lumière, jour
 medicus, i, m. : médecin
 mutuum, a, um : réciproque, mutuel
 negotium, ii, n. : affaire, mission
 ops, opis, f. : sing. : aide ; *ici* : opem ferre = apporter son aide

patronus, i, m. : le patron
 praebere, es, ere, bui, bitum : fournir
 primus, a, um : premier
 privatus, a, um : privé
 pro, prép. + Abl. : pour, à la place de, en considération de
 prosequor, eris, i, secutus sum : suivre, accompagner, conduire en cortège
 publicus, a, um : public
 quamobrem, conj. : c'est pourquoi
 quodque, adv. : aussi
 quotidie, adv. : chaque jour, tous les jours
 res, rei, f. : la chose, l'événement, la circonstance ; *ici* : voir adversus
 saluto, as, are : saluer
 servo, as, are : observer, respecter, maintenir
 spectaculum, i, n. : 1. le spectacle
 sportula, ae, f. : sportule, don quotidien en nature puis en argent
 suffragor, atus sum, ari : 1. voter pour, donner sa voix ; 2. faire campagne pour, soutenir la candidature
 suus, a, um : adj. : son ; pronom : le sien, le leur
 thermae, arum, f. pl. : les thermes
 vestimentum, i, n. : le vêtement